立法會CB(3) 178/03-04號文件

立法會

會議紀要

第 7 號

在 2003 年 11 月 12 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.
丁午壽議員，J.P.
田北俊議員，G.B.S., J.P.
朱幼麟議員，J.P.
何秀蘭議員
何俊仁議員
何鍾泰議員，J.P.
李卓人議員
李柱銘議員，S.C., J.P.
李家祥議員，G.B.S., J.P.
李國寶議員，G.B.S., J.P.
李華明議員，J.P.
呂明華議員，J.P.
吳亮星議員，J.P.
吳靄儀議員
涂謹申議員
張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊　森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員

梁富華議員，M.H., J.P.

勞永樂議員，J.P.

黃成智議員

馮檢基議員

葉國謙議員，J.P.

劉炳章議員

余若薇議員，S.C., J.P.

馬逢國議員，J.P.

缺席議員：

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

民政事務局局長何志平醫生，J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

保安局局長李少光先生，I.D.S.M., J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書	法律公告編號
《2003年退休金利益條例（設定職位）（修訂）令》（於2003年11月7日刊登憲報）	244/2003

其他文件

第22號 — 尤德爵士紀念基金信託委員會二零零二年四月一日至二零零三年三月三十一日年度的報告書（於2003年11月10日發表）

第23號 — 民政事務局局長法團截至二零零三年三月三十一日止經審計會計報表及核數師報告（於2003年11月10日發表）

質詢

1. 田北俊議員提出第一項質詢。

政務司司長作答。

5位議員提出補充質詢，由政務司司長答覆。

2. 李國寶議員提出第二項質詢。

保安局局長作答。

1位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

胡經昌議員申報利益後提出補充質詢，由保安局局長答覆。

另有3位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

3. 羅致光議員提出第三項質詢。

民政事務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

4. 劉漢銓議員提出第四項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長答覆。

5. 石禮謙議員提出第五項質詢。

保安局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

第六至十九項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議員議案

改善公共交通收費制度

鄭家富議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府就公共交通收費制度：

(一) 與各間專營巴士公司磋商如何改善現時的車費結構，並按車程距離釐定各條巴士路線的全程及分段收費水平，使車費結構趨於透明和合理，令每名乘客所付出的車費盡量公平；及

(二) 與各間公共交通機構研究發出通用於各機構的一日、一周和每月乘車證的可行性，以方便經常需要乘搭各種公共交通工具的本地乘客及遊客，並同時減輕他們在交通費上的負擔。

鄭家富議員議案的議題經提出待議。

主席表示劉江華議員會就此項議案動議修正案，而何俊仁議員亦會就劉江華議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、修正案及對修正案動議的修正案進行合併辯論。

劉江華議員就鄭家富議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會促請政府”之後加上“盡快與各公共交通機構磋商，全面調低收費一成，恢復學生車船半價優惠，以及鼓勵各交通機構合作提供更多聯營優惠，並”；及在“(一) 與各間專營巴士公司磋商如何改善現時的車費結構，”之後刪除“並”，並以“盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表，重新釐定現有收費指引，並在不加重長途乘客負擔的前提下，研究”代替。

劉江華議員就鄭家富議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

何俊仁議員就劉江華議員的修正案動議下列修正案，並向本會發言：

在“恢復學生車船半價優惠，”之後刪除“以及”；在“鼓勵各交通機構合作提供更多聯營優惠，”之後加上“以及盡快落實一套可加可減的公共交通票價調整程序和機制，”；及在“盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表”之後加上“及表內的路線組別安排”。

何俊仁議員就劉江華議員修正案動議的修正案的議題經提出待議。

11位議員就議案及該等修正案發言。

鄭家富議員就該等修正案發言。

環境運輸及工務局局長就議案及該等修正案發言。

何俊仁議員就劉江華議員修正案動議的修正案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者14人，贊成修正案者7人，反對者1人及棄權者6人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者20人，反對者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題並未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

假如有議員在是次會議上，就“改善公共交通收費制度”議案的其餘議案要求進行進一步的記名表決時，應暫停執行《議事規則》第47(1)(c)條的規定，以便主席能命令本會在記名表決鐘鳴響1分鐘之後，立即開始進行有關的記名表決。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

劉江華議員就鄭家富議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者14人，贊成修正案者8人，棄權者6人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者20人，反對者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

鄭家富議員發言答辯。

由鄭家富議員動議，經劉江華議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

<u>普選行政長官及全體立法會議員</u>

涂謹申議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府於本年年底發表香港特別行政區政制改革綠皮書，以落實在2007年普選行政長官及在2008年普選全體立法會議員，並盡快取消區議會委任議席及當然議席，還政於民。

在涂謹申議員向本會發言期間，主席於晚上6時21分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

6位議員就議案發言。

李柱銘議員請代理主席注意會議法定人數不足。代理主席指示秘書傳召議員到場。

晚上7時06分，主席恢復主持會議。會議其後達至足夠法定人數。

另有兩位議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意會議法定人數不足。主席指示秘書傳召議員到場。會議其後達至足夠法定人數。

再有11位議員就議案發言。

譚耀宗議員在取得主席批准後，就他較早前提出而被劉慧卿議員誤會的若干論點作出澄清。

另有兩位議員及政制事務局局長就議案發言。

涂謹申議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者5人，反對者14人及棄權者4人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者26人，贊成議案者16人，反對議案者5人及棄權者4人。

（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題並未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2003年11月19日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上9時03分休會。

主席范徐麗泰
2003年　　月　　日

香港
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 12/11/2003
時間 TIME: 06:07:41 下午

動議 MOTION: 何俊仁議員就劉江華議員對鄭家富議員的「改善公共交通收費制度」議案所提修正案，作出的修正案
HON ALBERT HO'S AMENDMENT TO HON LAU KONG-WAH'S AMENDMENT TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON "IMPROVING PUBLIC TRANSPORT FARE SYSTEM"

動議人 MOVED BY: 何俊仁Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	14	22	
投票 Vote	14	21	
贊成 Yes	7	20	
反對 No	1	1	
棄權 Abstain	6	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	棄權	ABSTAIN
田北俊	James TIEN		
何鍾泰	Dr Raymond HO		
李家祥	Dr Eric LI		
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		
吳靄儀	Margaret NG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching		
陳國強	CHAN Kwok-keung		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	棄權	ABSTAIN
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
胡經昌	Henry WU	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG		
麥國風	Michael MAK	贊成	YES
梁富華	LEUNG Fu-wah		
勞永樂	Dr LO Wing-lok		
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
劉炳章	LAU Ping-cheung		

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG		
余若薇	Audrey EU		
選舉委員會 Election Committee			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
朱幼麟	Dr David CHU		
吳亮星	NG Leung-sing		
楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉漢銓	Ambrose LAU		
馬逢國	MA Fung kwok	反對	NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 12/11/2003
時間 TIME: 06:11:00 下午

動議 MOTION: 劉江華議員對鄭家富議員就「改善公共交通收費制度」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON LAU KONG-WAH TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON "IMPROVING PUBLIC TRANSPORT FARE SYSTEM"

動議人 MOVED BY: 劉江華LAU Kong-wah

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	14	22	
投票 Vote	14	21	
贊成 Yes	8	20	
反對 No	0	1	
棄權 Abstain	6	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	棄權	ABSTAIN
田北俊	James TIEN		
何鍾泰	Dr Raymond HO		
李家祥	Dr Eric LI		
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching		
陳國強	CHAN Kwok-keung		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	棄權	ABSTAIN
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
羅致光	Dr LAW Chi-kwong		
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
胡經昌	Henry WU	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG		
麥國風	Michael MAK	贊成	YES
梁富華	LEUNG Fu-wah		
勞永樂	Dr LO Wing-lok		
葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
劉炳章	LAU Ping-cheung		

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
黃宏發	Andrew WONG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG		
余若薇	Audrey EU		
選舉委員會 Election Committee			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
朱幼麟	Dr David CHU		
吳亮星	NG Leung-sing		
楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉漢銓	Ambrose LAU		
馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 12/11/2003
時間 TIME: 09:02:43 下午

動議 MOTION: 「普選行政長官及全體立法會議員」議案
MOTION "ELECTION OF THE CHIEF EXECUTIVE AND ALL MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL BY UNIVERSAL SUFFRAGE"

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	5	16	
反對 No	14	5	
棄權 Abstain	4	4	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO
田北俊	James TIEN	反對	NO
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO
李國寶	Dr David LI		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO
陳國強	CHAN Kwok-keung	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK		
李鳳英	LI Fung-ying		
胡經昌	Henry WU	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG		
麥國風	Michael MAK	贊成	YES
梁富華	LEUNG Fu-wah		
勞永樂	Dr LO Wing-lok		
葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO

議員	MEMBER	投票	VOTE
地方選區 Geographical Constituencies			
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	棄權	ABSTAIN
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk		
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
陳偉業	Albert CHAN		
黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES
選舉委員會 Election Committee			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
朱幼麟	Dr David CHU	反對	NO
吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
馬逢國	MA Fung kwok	反對	NO

秘書 CLERK